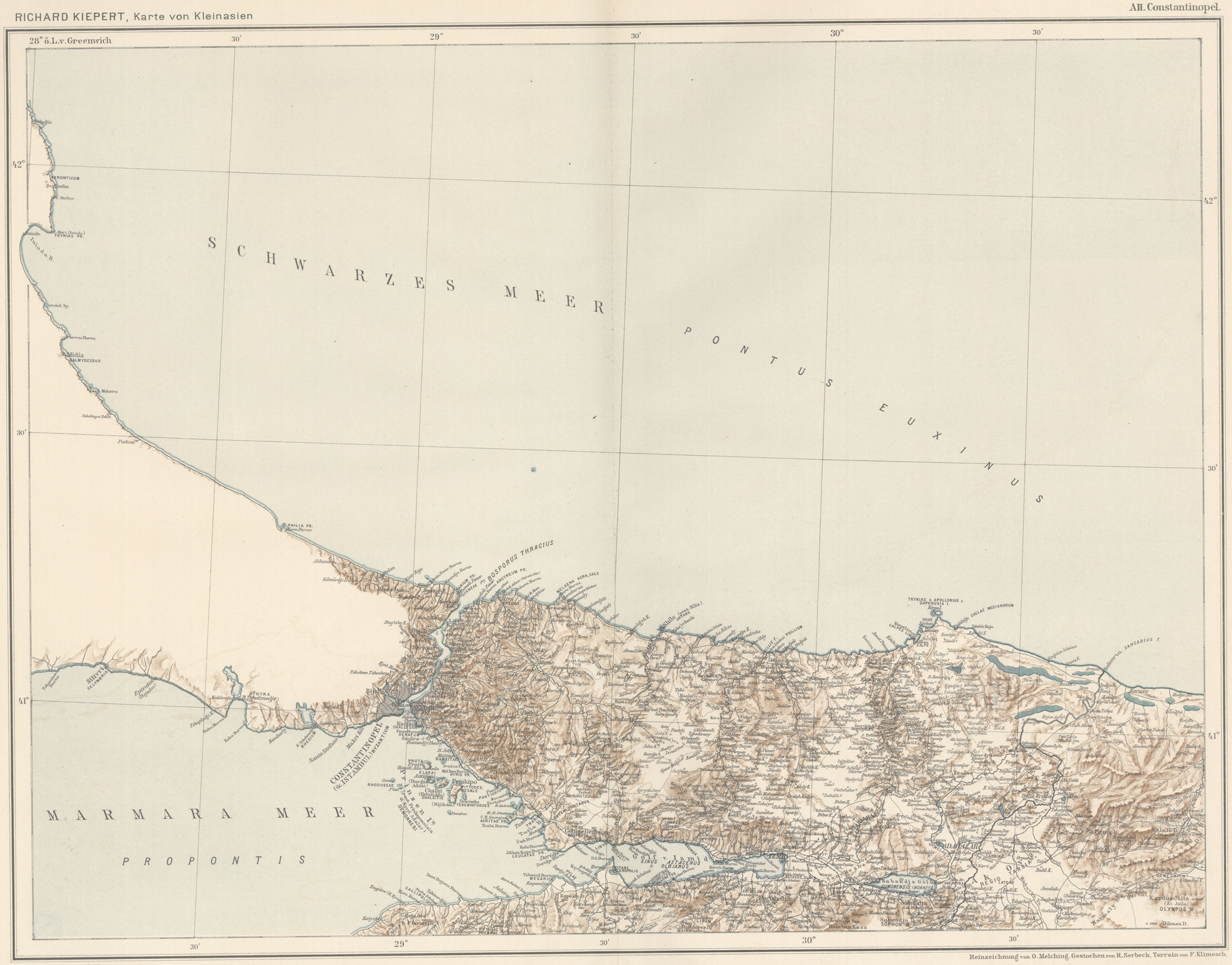

Construction von R. Kiepert.

Reinzeichnung von O. Melching. Gestochen von R. Serbeck. Terrain von F. Klimesch.

Ungefähre Classification der Ortschaften.

- MANISA über 50000 Einwohner
- AMASIA über 20000 "
- Jozgad über 10000 "
- Kirshehir über 5000 "
- Mudjur über 2000 "
- Bajalyk, Tulok unter 2000 "

Türkischen und griechischen Quellen entnommene, unsichere Ortslagen.

ANTIKE NAMEN (byzantinische in Klammern)

△ ○ Rs. Ruinen ▽ Mezar-tük, Begräbnissplätze eingegangener türkischer Dörfer
✝ Christliche Klöster u. Kirchen ☾ Mohammedanische Heiligthümer ⌒ Grüber
Eisenbahnen Chausseen Höhenzahlen in Metern
Wasser-Leitungen

Zur Aussprache:

ch wie im deutschen „Dach"
dj wie deutsches dsch
gh wie sehr schwaches Kehl-r
j wie im Deutschen
s wie scharfes deutsches s
sh wie deutsches sch
th wie englisches th
tsh wie deutsches tsch
v wie deutsches w
z wie weiches deutsches s
ż wie weiches sh, franz. j
h ist immer auszusprechen
' zwischen zwei Lettern bedeutet dass diese getrennt zu sprechen sind

Abkürzungen:

A. Ashaghy Ashagha (Unter)
B. Büjük (Gross)
D. Dagh, Daghy (Berg, Gebirge)
D. Dere (Thal)
H. Han (Dubeh-hans)
J. Jokary Jokaru (Ober)
K. (vor dem Namen) Küchük (Klein)
K. (hinter dem Namen) Köi (Dorf)
T. Tepe (Hügel)
Ts. Tshai (Wasser, Fluss)
Tekké, Tekkélük (Landgut, Gehöft)
Tum. Tumulus (Grabhügel)

Geographische Verlagshandlung
DIETRICH REIMER | ERNST VOHSEN | BERLIN
Wilhelmstrasse 29.
1906

Maßstab 1:400000

0 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 Km.

Erklärung einiger türkischer Ausdrücke:

Aghatsh - Baum
Aky, Aktshe - weiss
Ala - bunt
Alan - Lichtung
Ashaghy - unter
Bagtshe - Garten
Bajir - Matte, Berghang
Bol - Pass
Büjük - gross
Bulak - Quelle
Burun - Vorgebirge
Dagh - Berg, Gebirge
Deirmen - Mühle
Derbent - Pass, Wachtposten
Dere - Thal
Duden - Katarrhekte
Eski - alt
Er - Mann
Gül - See
Hammam - Warmbad
Han - Einkehrhaus
Büjük - Tumulus, Grabhügel
Jailak - Sommerdorf
Jeni - neu
Jokary - ober
Kaja - Fels
Kale - Burg
Kara, Karadja - schwarz
Köi - Dorf
Köprü - Brücke
Kuju - Brunnen
Küchük - Klein
Kyshla - Winterdorf
Kyzyl - roth
Mahadjir - Einwanderer von der Balkanhalbinsel
Öjük - Tumulus, Grabhügel
Örn - Ruine
Ova - Ebene
Punar - Quelle, Brunnen
Su - Wasser, Fluss
Tash - Stein, Fels
Tepe - Hügel
Toke - Kloster, Heiligengrab
Tshai - Wasser, Fluss
Tshgir - Wüste
Tshesh-me - Laufbrunnen
Tekké'lük - Landgut, Gehöft
Türk - Türke
Ymak - Fluss

Abgekürzte, den betr. Routen beigeschriebene Namen von Reisenden:

Di. von Diest
Fi. Fisner
Gö. von der Goltz
Ha. Hamm sive de Hell
Leo Leonhard
Pe. Perot
Pr. Prosser
Tsch. Tschihatscheff

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:3-1192015415-250081504-16